





NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY MANA TOHU MÁTAURANGA O AOTEAROA

Level 3 Latin, 2014

91507 Analyse authentic Latin text demonstrating understanding

2.00 pm Friday 21 November 2014 Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence	
Analyse authentic Latin text demonstrating understanding.	Analyse authentic Latin text demonstrating clear understanding.	Analyse authentic Latin text demonstrating thorough understanding.	

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

You should attempt ALL parts of the question in this booklet.

Make sure that you have Vocabulary Booklet L3-LATIV.

If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2-8 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

1	Not Achieved		
TOTAL	02		
J.	ASSESSOR'S USE ONLY		

ASSESSOR'S QUESTION USE ONLY Translate the section of the passage in **bold** (lines 91–95) into English. (a) Noter to drown, and at night water emerge same clever Thisbe to go out the_ through open door through darkness people covered decevie her own 40 face mentioned to ask for the her tomb then sat under a tree. Describe in detail the initial appearance of the lioness (lines 96-97). (i) (b) it had blood from cattle of an it 3 from its jow / foam What reason is given to explain why the lioness is near the tomb (line 98)? (ii) Wanted to quench its thirst from 64 near Driv What does Thisbe do when she sees the lioness? What does she leave behind? Quote (iii) and translate the Latin word that indicates her state of mind. CLOOK away leaving her MS Fugit' she is frightened peole Velephing tapea religuer's runs away.

The tragedy of Pyramus and Thisbe

The young lovers Pyramus and Thisbe have agreed to meet without their parents' knowledge. However, when Thisbe arrives first, she is forced to flee by the sudden appearance of a wild animal, leaving Pyramus to fear the worst when he arrives.

> et lux, tarde discedere visa, praecipitatur aquis, et aquis nox exit ab isdem. callida per tenebras versato cardine Thisbe egreditur fallitque suos adopertaque vultum pervenit ad tumulum dictaque sub arbore sedit. 95 audacem faciebat amor. venit ecce recenti caede leaena boum spumantes oblita rictus depositura sitim vicini fontis in unda; quam procul ad lunae radios Babylonia Thisbe vidit et obscurum trepido pede fugit in antrum, 100 dumque fugit, tergo velamina lapsa reliquit. ut lea saeva sitim multa compescuit unda, dum redit in silvas, inventos forte sine ipsa ore cruentato tenues laniavit amictus. 105 serius egressus vestigia vidit in alto pulvere certa ferae totoque expalluit ore Pyramus.

> > Ovid, Metamorphoses, 4.91-107

(c) (i) What does the lioness do upon discovering what Thisbe has left behind (line 104)? Quote and translate the Latin words that tell us Thisbe is unharmed.

thin tear in the cloak tenues laniavit amict

(ii) What exactly does Pyramus see when he comes by (lines 105–106)?

cloak with blood CV istoe

(iii) What is his reaction upon seeing this (line 106)?

ellieves that she Killed

ASSESSOR' USE ONLY (d) (i) Scan lines 103 and 104 below, marking in the length of syllables, metrical feet, any elisions, and the main caesura.

dum redit in silvas, inventos // forte sine ipsa ore cruentato tenues laniavit amictus.

ASSESSOR" USE ONLY

(ii) Comment on how the author may be using the metre to enhance the meaning of these lines.

the use of spondles in With line oud 1400 the ROMS howe beer H NC 101 reok excitment CUICK pace 40 a St OVIC which is probably intended for the piece OF

(e) (i) Identify the tense of *fugit* (line 101). Explain why this tense has been used.

Identify the case and number of multa (line 102). Explain in detail the grammar of this (ii) word.

Nomitive \$ singular

(iii) Identify the case and number of *amictus* (line 104). With what other Latin words in the sentence does it agree?

Identive \$ serves // CARE COSC Cashar Case CRASS e cioci

The tragedy of Pyramus and Thisbe

The young lovers Pyramus and Thisbe have agreed to meet without their parents' knowledge. However, when Thisbe arrives first, she is forced to flee by the sudden appearance of a wild animal, leaving Pyramus to fear the worst when he arrives.

> et lux, tarde discedere visa, praecipitatur aquis, et aquis nox exit ab isdem. callida per tenebras versato cardine Thisbe egreditur fallitque suos adopertaque vultum pervenit ad tumulum dictaque sub arbore sedit. 95 audacem faciebat amor. venit ecce recenti caede leaena boum spumantes oblita rictus depositura sitim vicini fontis in unda; quam procul ad lunae radios Babylonia Thisbe vidit et obscurum trepido pede fugit in antrum, 100 dumque fugit, tergo velamina lapsa reliquit. ut lea saeva sitim multa compescuit unda, dum redit in silvas, inventos forte sine ipsa ore cruentato tenues laniavit amictus. serius egressus vestigia vidit in alto 105 pulvere certa ferae totoque expalluit ore Pyramus.

> > Ovid, Metamorphoses, 4.91–107

(f) Identify and give an example of at least FOUR linguistic, stylistic and/or poetic devices found in this passage.

Explain in detail how each device enhances the meaning of the passage. Do NOT repeat material from other answers.

in lines 104 \$ 105 we see the repertition
of the letter s, this poetic device is
called assience its seen in "tenves
lanierit amictus serius ergessus" this
postic device is used to allow
rythem is rhyme so that the poem
flow properly.//
The syntax structure also helps with
the stylisticis of the poon as it
has rather long sontenses which

ASSESSOR'S USE ONLY

SSESSOR USE ONLY n will flow poer that the out as need more with Cilot many breaks/passes.// As a second poetic deviced use is Adjectives, this is a describing word This helps the reader/listener able to visulise the poom rather than just hear or read it./ Also the use of Adverbs as a poetic device helps us under stand how she was feeling as an adverto is an adjective which discribes a verb.

Not Achieved exemplar for 91507 2014		Total score	02			
Q	Grade score	Annotation				
1	N2	This candidate did not communicate in English some of the straightforward sections in part (a), struggling to interpret the Latin inflections or the connections between the words. In the other parts of the question, some points were understood, but the responses were partial and lacked the focus of the question. Part (d), scansion, and part (e), grammar, did not show the accuracy required for the award of Achievement. The response in part (f) identified incorrectly the first poetic device and then did not explain three other devices.				